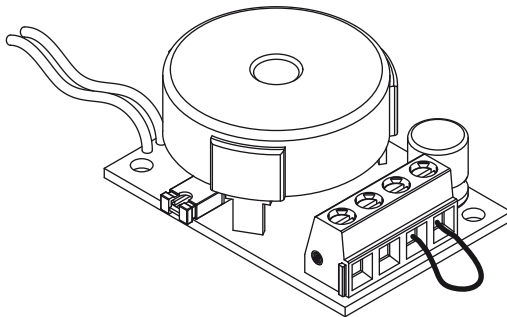


BUZZER UNIVERSALE
UNIVERSAL BUZZER
RONFLEUR UNIVERSEL
ZUMBADOR UNIVERSAL
UNIVERSAL-SUMMER

Sch./Ref. 9854/56



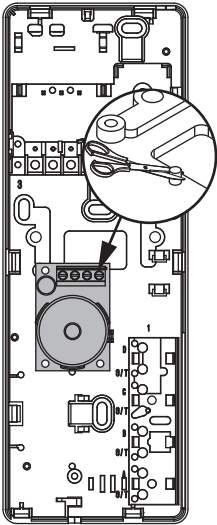
DEUTSCH

Der Universal-Summer ermöglicht Kompatibilität des Haustelesons mit elektronischem Ruftton zu den traditionellen Anlagen und kann auch den interkommunizierenden Ruf oder die Etagenruf verwalten.

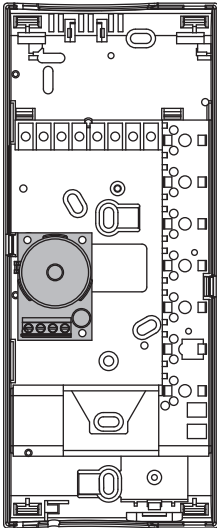
INSTALLATION

Das Gerät in den Haustelesonen bzw. Videohaustelesonen mit den mitgelieferten Schrauben wie gezeigt befestigen:

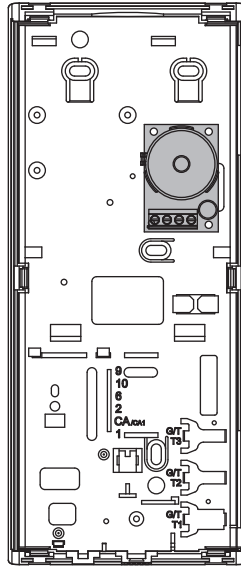
**Mod.1130
Mod.1131**



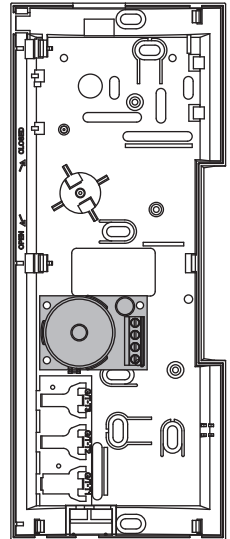
Scaitel



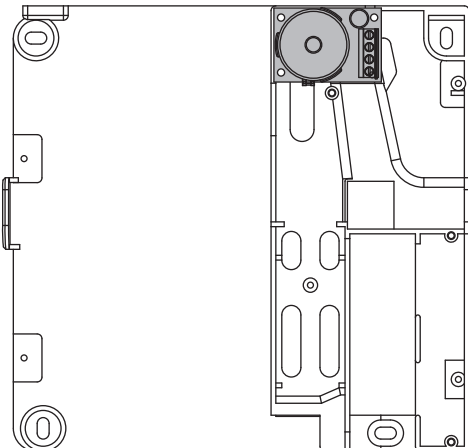
Atlantico



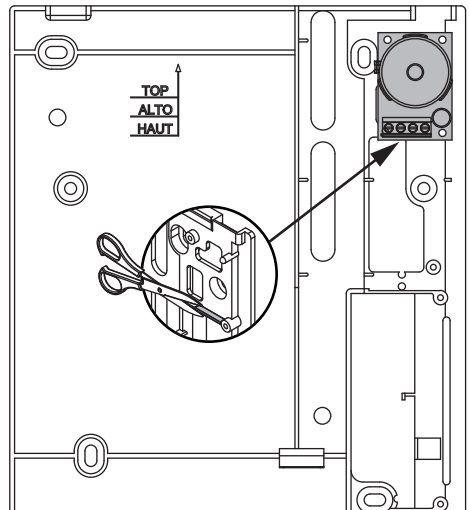
Utopia

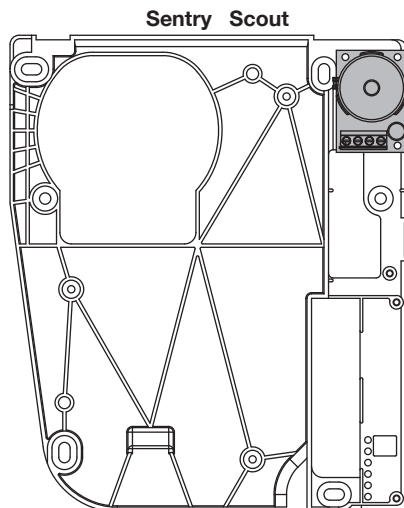
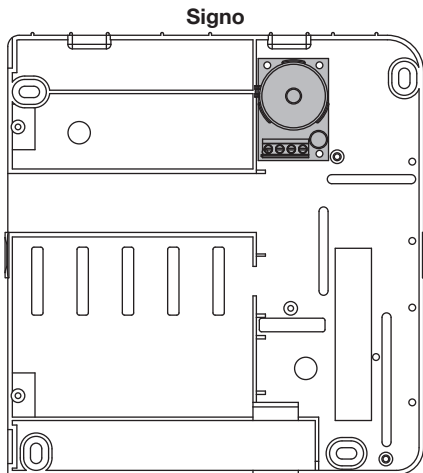



Winflat Winspot Atlantico

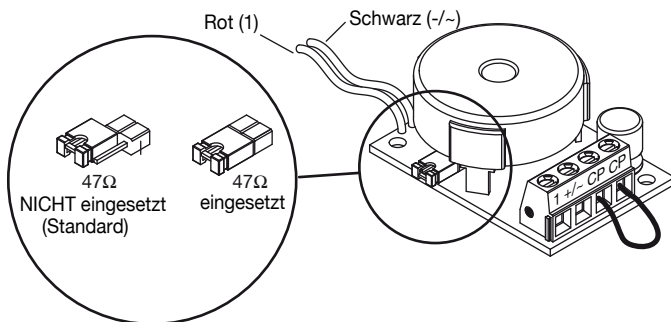


Artico Arco






 Wird den Summer mit Relaisvorrichtungen BN 788/51 und BN 788/58 verwendet, muss der 47 Ohm Widerstand eingesetzt werden, indem man den Jumper verstellt.



AUSWECHSELN VON VORIGEN MODELLEN

Beschreibung	BN 9854/56	BN 1131/7	BN 9854/52	BN 9854/53
Stromversorgung	+/~	RZ	+/~	CH
	-/~ (Schwarzer Draht)	Schwarzer Draht	-/~	
Etagenruf	CP			CP+
	CP			CP-
Widerstand Verringerung des Sprechkreises	1	1		
	1 (Roter Draht)	Roter Draht		

NOTE LEGATE AGLI SCHEMI
NOTES ON DIAGRAMS
REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS
HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN

C4.003 Equivalenza morsetti

- T1 (Sch.1132/1) = A (Sch.1131/1)
- T2 (Sch.1132/1) = B (Sch.1131/1)
- T3 (Sch.1132/1) = C (Sch.1131/1)
- T4 (Sch.1132/1) = D (Sch.1131/1)

Terminal pins meaning

- T1 (Ref.1132/1) = A (Ref.1131/1)
- T2 (Ref.1132/1) = B (Ref.1131/1)
- T3 (Ref.1132/1) = C (Ref.1131/1)
- T4 (Ref.1132/1) = D (Ref.1131/1)

Correspondances bornes

- T1 (Réf.1132/1) = A (Réf.1131/1)
- T2 (Réf.1132/1) = B (Réf.1131/1)
- T3 (Réf.1132/1) = C (Réf.1131/1)
- T4 (Réf.1132/1) = D (Réf.1131/1)

Equivalencia bornes

- T1 (Ref.1132/1) = A (Ref.1131/1)
- T2 (Ref.1132/1) = B (Ref.1131/1)
- T3 (Ref.1132/1) = C (Ref.1131/1)
- T4 (Ref.1132/1) = D (Ref.1131/1)

Entsprechungen der Klemmen

- T1 (BN1132/1) = A (BN1131/1)
- T2 (BN1132/1) = B (BN1131/1)
- T3 (BN1132/1) = C (BN1131/1)
- T4 (BN1132/1) = D (BN1131/1)

C4.033 Sul buzzer inserire la resistenza da 47 Ohm spostando il jumper.

Move the jumper and insert the 47 Ohm resistor on the buzzer.

Sur le ronfleur, insérer la résistance de 47 Ohm en déplaçant le pontet.

En el zumbador introducir la resistencia de 47 Ohm moviendo el jumper.

Auf dem Summer den 47 Ohm Widerstand einsetzen und dabei den Jumper verstellen.

VD.007 Tasto di chiamata al piano. Distanza massima 10 m con cavo di sezione 1 mm².

Floor call button. Maximum distance 10m with 1 mm² cable.

Touche de l'appel à l'étage. Distance maximale 10 m avec câble de section 1 mm².

Tecla de llamada al piso. Distancia máxima 10 m con cable de sección 1 mm².

Etagenruf-Taste. Max. Abstand 10 m bei Kabel mit 1 mm² Querschnitt.

VX.014 Eventuale interruttore crepuscolare o similare per accensione luce.

Optional dusk/dawn switch or similar, for turning the light on.

Interrupteur crépusculaire optionnel ou similaire pour allumage lumière.

Eventual interruptor crepuscular o similar para activación luz.

Eventueller Dämmerungsschalter oder ähnliches Gerät zum Einschalten der Beleuchtung.

VX.021 Sul/i dispositivo/i tagliare i ponticelli: 6-10.

On the device/s cut the jumpers 6-10.

Sur le/s dispositif/s couper les pontets: 6-10.

En el/los dispositivo/s cortar los puentes: 6-10.

An dem/den Gerät/en die Brücken 6-10 durchtrennen.

Collegamento di 2 citofoni ad un portiere elettrico (P.E.). Chiamate singole dal P.E. Servizio intercomunicante tra i citofoni. Chiamate esterna su buzzer.

Connection of 2 door phones to an entrance panel (P.E.). Single calls from P.E. Intercom function among door phones. External call on buzzer.

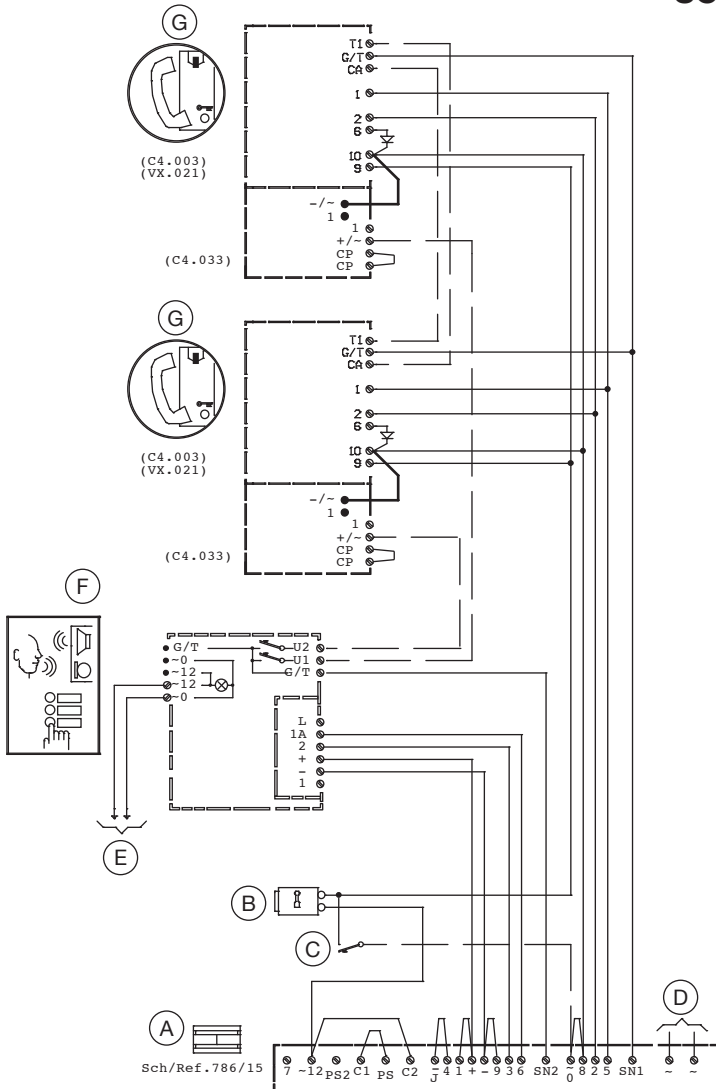
Connexion de 2 interphones à un portier électrique (P.E.). Appels uniques depuis le P.E.. Service intercom parmi les interphones. Appel externe avec ronfleur.

Conexión de 2 interfonos con un portero eléctrico (P.E.). Llamadas singulares desde el P.E. Servicio intercomunicante entre los interfonos. Llamadas externas sobre zumbador.

Anschluss von 2 Haustelefonen an eine Türstation (P.E.). Einzelne Rufe von P.E aus.

Interkommunizierender Dienst unter den Haustelefonen. Externe Anrufe über Summer.

SC101-0729F



Collegamento di citofoni ad un portiere elettrico (P.E.). Servizio di chiamata al piano con alimentazione in continua.

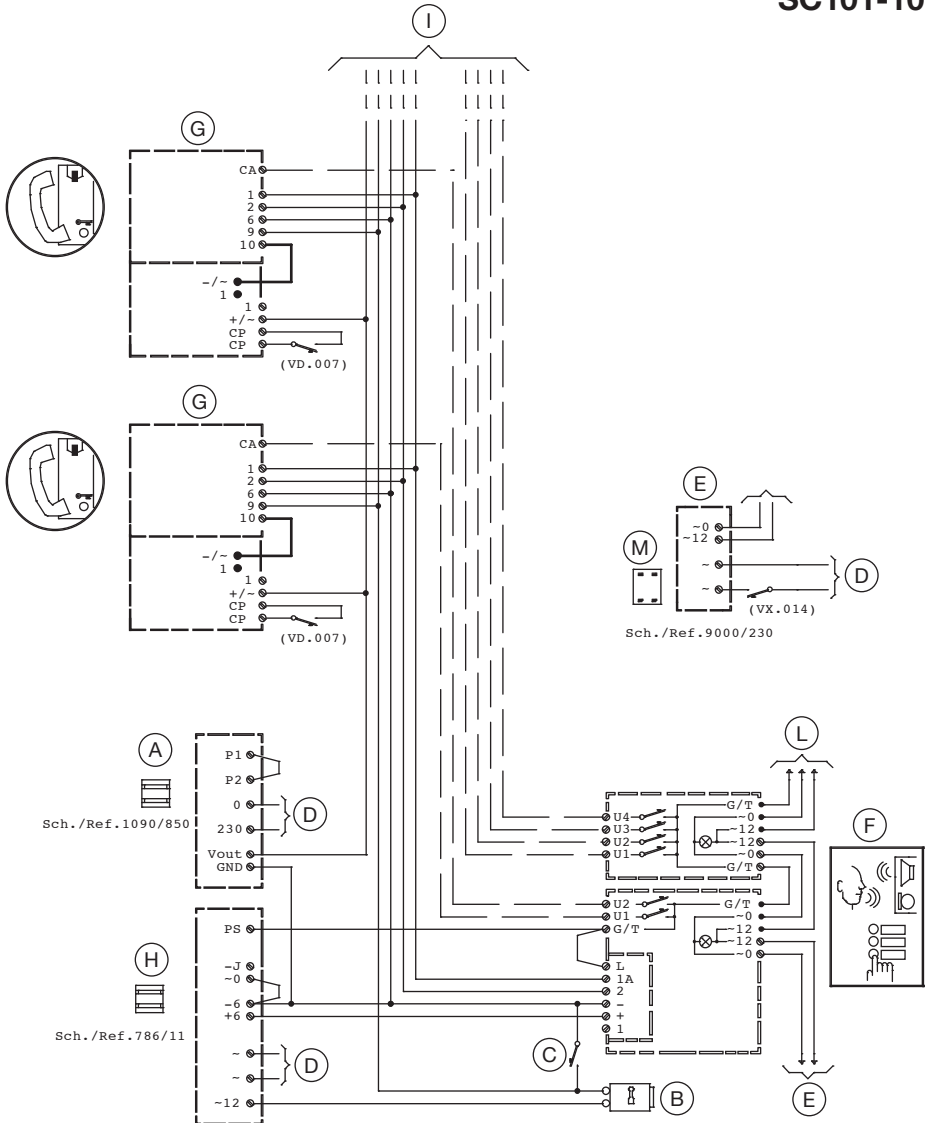
Connection of door phones to an entrance panel (P.E.). Floor call function with direct current power supply.

Connexion d'interphones à un portier électrique (P.E.). Service d'appel à l'étage avec alimentation en courant continu.

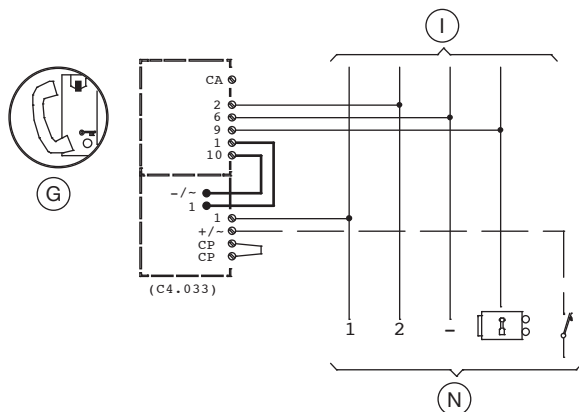
Conexión de interfonos con un portero eléctrico (P.E.). Servicio de llamada al piso con alimentación en continua.

Anschluss von Haustelefonen an eine Türstation (P.E.). Etagenruf-Dienst mit Gleichspannungsversorgung.

SC101-1070F



Collegamento di citofoni ad un impianto tradizionale.
Connection of door phones to a traditional system.
Connexion d'interphones à un système traditionnel.
Conexión de interfonos en un sistema tradicional.
Anschluss von Haustelefonen an eine traditionelle Anlage.



SC101-1463A

LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN

- | | |
|---|--|
| <p>A - Alimentatore
 <i>Power supply</i>
 Alimentation
 <i>Alimentador</i>
 Netzteil</p> | <p>G - Citofono
 <i>Door phone</i>
 Interphone
 <i>Interfono</i>
 Sprechanlage</p> |
| <p>B - Serratura elettrica
 <i>Electric lock</i>
 Serrure électrique
 <i>Cerradura eléctrica</i>
 Elektrisches Schloß</p> | <p>H - Alimentatore citofonico
 <i>Door phone power supply</i>
 Alimentation poste
 <i>Alimentador para porteros</i>
 Haussprech-netzgerät</p> |
| <p>C - Azionamento apriporta
 <i>Door lock release activation</i>
 Activation ouvre-porte
 <i>Accionamiento apertura puerta</i>
 Aktivierung des Türöffner</p> | <p>I - Ai citofoni successivi
 <i>To the next door phones</i>
 Aux interphones suivants
 <i>Hacia los interfonos siguientes</i>
 An die nachfolgenden Haustelefonen</p> |
| <p>D - Rete ~
 <i>Mains ~</i>
 Secteur ~
 <i>Red ~</i>
 Netz ~</p> | <p>L - Ai moduli successivi
 <i>To next modules</i>
 Vers les modules suivants
 <i>A los siguientes módulos</i>
 An die nachfolgenden Module</p> |
| <p>E - Illuminazione cartellini
 <i>Name tag lighting</i>
 Eclairage des étiquettes
 <i>Iluminación de tarjeteros</i>
 Namensschildbeleuchtung</p> | <p>M - Trasformatore
 <i>Transformer</i>
 Transformateur
 <i>Transformador</i>
 Transformator</p> |
| <p>F - Portiere elettrico
 <i>Entrance panel</i>
 Portier électrique
 <i>Portero eléctrico</i>
 Türstation</p> | <p>N - Dalla colonna montante
 <i>From the riser column</i>
 De la colonne montante
 <i>Desde la columna principal</i>
 Von der Steigleitung</p> |

DS 9854-002B

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 8639

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

Fabbricato da Urmel Electronics Limited
(azienda del gruppo Urmel) - Made in P.R.C.
Manufactured by Urmel Electronics Limited
(an Urmel group company) - Made in P.R.C.